

CEILING-MOUNTED HOOD INSTALLATION GUIDE

GUÍA DE INSTALACIÓN

GUIDE D'INSTALLATION

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

INSTALLATIONSANLEITUNG

INSTALLATIEHANDLEIDING

安装指南



CEILING-MOUNTED HOOD

Contents

- 2 Ceiling-Mounted Hood
- 3 Safety Precautions
- 4 Site Preparation
- 4 Specifications
- 6 Installation
- 7 Troubleshooting

Important Note

To ensure this product is installed and operated as safely and efficiently as possible, take note of the following types of highlighted information throughout this guide:

IMPORTANT NOTE highlights information that is especially important.

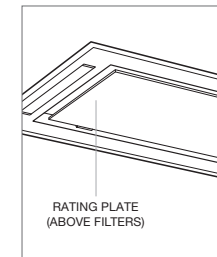
CAUTION indicates a situation where minor injury or product damage may occur if instructions are not followed.

WARNING states a hazard that may cause serious injury or death if precautions are not followed.

Product Information

Important product information including the model and serial number are listed on the product rating plate. The rating plate is located under the left side of the hood, above the filters (filters must be removed). Refer to the illustration below.

If service is necessary, contact your authorized Wolf dealer.



Rating plate location

SAFETY PRECAUTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- Install the ventilation hood only with a blower manufactured by Wolf.
- When cutting or drilling into a wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- Ducted fans must always be vented to the outdoors.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of fire and properly exhaust air, be certain to duct air outside. Do not vent exhaust air into spaces within walls or ceilings or into attics, crawl spaces, or garages.

SITE PREPARATION

Ducting

⚠ WARNING

Use only rigid metal ducting.

IMPORTANT NOTE: Consult a qualified HVAC professional for specific installation and ducting applications.

The hood accommodates a 152 mm round duct.

A straight, short duct run is most effective and will ensure proper performance.

Use sheet metal screws and aluminum tape or high temperature duct tape to seal joints between ducting sections.

The hood includes a backdraft damper. Local codes may require the use of an additional backdraft and/or make-up air damper. Contact your local HVAC professional for specific requirements.

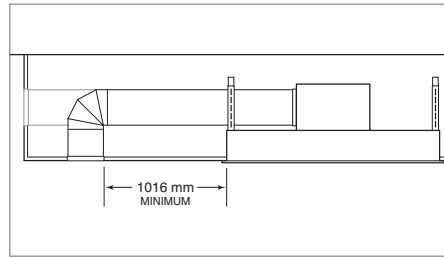
A make-up air damper is available through an authorized Wolf dealer.

RECIRCULATION APPLICATION

The hood can be installed in a recirculation application. The air discharge must be a minimum of 1016 mm from every side of the hood. Refer to the illustration below.

Ductwork and vent cover are not provided.

A recirculation kit, available through an authorized Wolf dealer, is required.



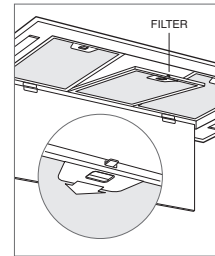
Recirculation application

Filter Removal

To access the grease filters, pull down the front edge of the bottom panel of the hood and allow it to rotate downward.

To remove the filters, refer to the illustration below.

IMPORTANT NOTE: Do not operate the ventilation hood without the grease filters.



Filter removal

SPECIFICATIONS

Installation Requirements

Install the hood 914 mm to 2134 mm from the bottom of the hood to the countertop.

The hood requires a 1014 CMH internal blower assembly available through an authorized Wolf dealer.

Consult a qualified HVAC professional for specific installation and ducting applications.

SPECIFICATIONS

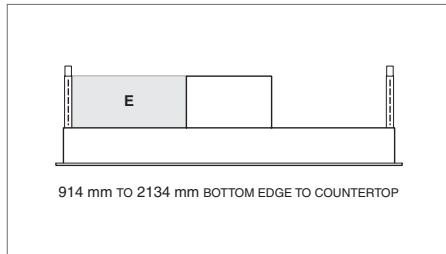
Electrical Requirements

Installation must comply with all applicable electrical codes and be properly grounded (earthed).

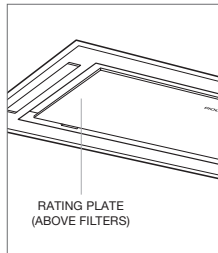
Locate the electrical supply within the shaded area shown in the illustration below. Allow a minimum 305 mm electrical cable for connection. A separate circuit servicing only this appliance is required.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

Electrical Supply	220–240 V, 50 Hz 220 V, 60 Hz
Service	1.9 A



Electrical location



Rating plate location

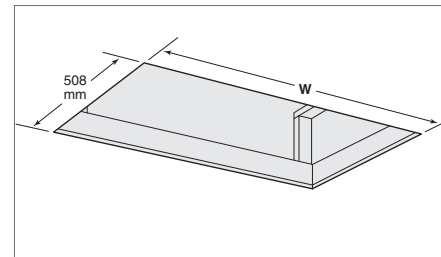
IMPORTANT NOTE: Connection of this appliance should be through a fused connection unit or a suitable isolator, which complies with national and local safety regulations. The on/off switch should be easily accessible after the appliance has been installed. If the switch is not accessible after installation (depending on country) an additional means of disconnection must be provided for all poles of the power supply. When switched off there must be an all pole contact gap of 3 mm in the isolator switch. This 3 mm contact disconnect gap must apply to any isolator switch, fuses and/or relays according to EN60335.



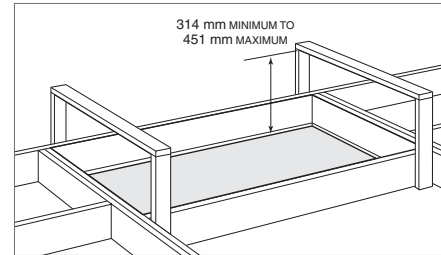
Ceiling Preparation

Refer to the chart and illustrations below for opening dimensions and typical framing. Construct the framing using minimum 51 mm x 102 mm lumber. Framing must be able to support a minimum of 45 kg.

HOOD	W
914 mm Hood	873 mm
1219 mm Hood	1175 mm



Opening dimensions

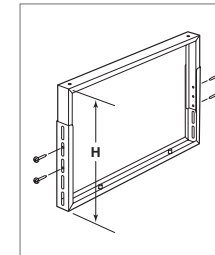


Support framing (typical)

Mounting Brackets

To determine the height of the adjustable mounting brackets, subtract 127 mm from the support framing height (e.g. support framing height – 127 mm = H).

Use the 10 mm length screws provided to secure the brackets. Refer to the illustration below.



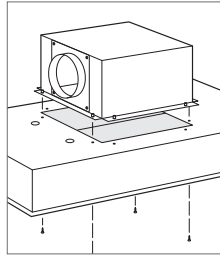
Bracket adjustment

INSTALLATION

Internal Blower Installation

BLOWER BOX REMOVAL

Remove the blower box from the hood by removing the four screws. Refer to the illustration below.

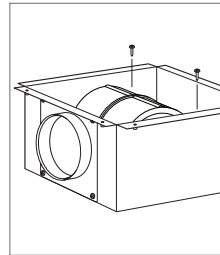


Blower box removal

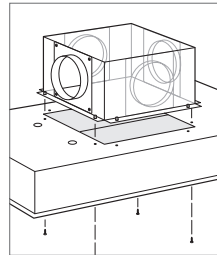
BLOWER INSTALLATION

IMPORTANT NOTE: The blower must be installed and plugged in prior to making the electrical connection to the hood.

- 1 Insert the round discharge on the blower into the round discharge on the blower box.
- 2 Secure the blower to the blower box with the two screws provided with the blower. Refer to the illustration below.
- 3 Rotate the blower box so the 152 mm round discharge is properly located. Refer to the illustration below.
- 4 Secure the blower box to the hood with the existing screws.



Internal blower installation

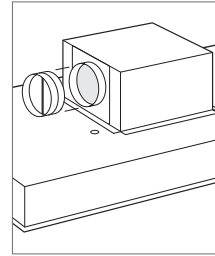


Discharge direction

Hood Installation

DAMPER INSTALLATION

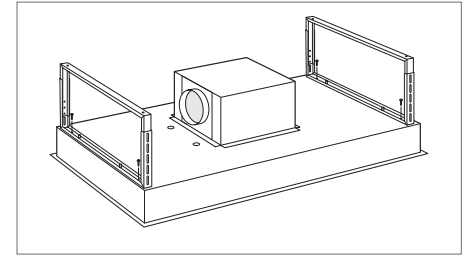
Place the round damper on the round discharge and secure with duct sealing tape. Refer to the illustration below.



Damper installation

BRACKET INSTALLATION

Secure the two mounting brackets to the hood using the four 14 mm length screws provided. Refer to the illustration below.



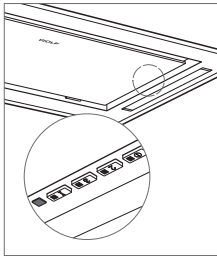
Bracket installation

INSTALLATION

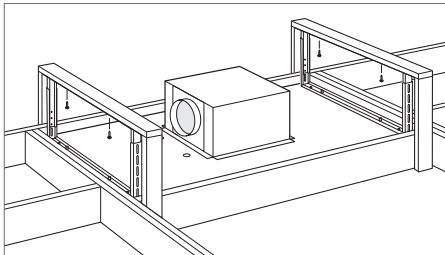
Hood Installation

IMPORTANT NOTE: Mounting hardware is not provided.

- 1 Verify the control panel on the hood is located on the right. Refer to the illustration below.
- 2 Insert the hood into the opening.
- 3 Secure the hood to the ceiling support framing. Refer to the illustration below.
- 4 Connect the ductwork to the damper, then secure with duct sealing tape.



Control panel location



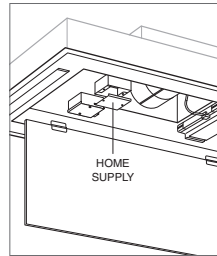
Hood installation

WIRING CONNECTIONS

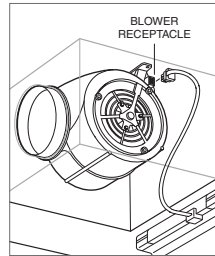
⚠ WARNING

Before making electrical connections, make sure the electrical power is turned off at the service panel.

- 1 Remove the knockout above the home supply junction box, then insert the home electrical supply cable into the electrical box. Refer to the illustration below.
- 2 Secure the electrical supply cable to the electrical box with a UL or C/UL approved connector (not provided).
- 3 Connect the green or bare ground wire to the green grounding screw. Use appropriate wire connectors (not provided) to connect white to white and black to black.
- 4 Place all wiring connections inside the electrical box, then install the cover. Verify all wires are secure and not pinched between the cover and electrical box.
- 5 Insert the plug from the control board housing into the receptacle on the blower. Refer to the illustration below.



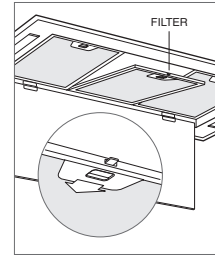
Wiring connections



Blower connection

Completion

- 1 Install the grease filters. Refer to the illustration below.
- 2 Rotate the bottom cover upward and into position.
- 3 Turn on the electrical supply at the circuit panel and verify operation.



Filter installation

TROUBLESHOOTING

Troubleshooting

IMPORTANT NOTE: If the ventilation hood does not operate properly, follow these troubleshooting steps:

- Verify electrical power is supplied to the hood.
- Verify proper wiring connections.
- If the ventilation hood does not operate properly, contact Wolf factory certified service. Do not attempt to repair the hood. Wolf is not responsible for service required to correct a faulty installation.

Índice

- 2 Campana extractora de techo
- 3 Precauciones de seguridad
- 4 Preparación del sitio
- 4 Especificaciones
- 6 Instalación
- 7 Localización y solución de problemas

Nota importante:

Para garantizar que este producto se instala y funciona de la forma más eficaz y segura posible, tenga en cuenta la información que se destaca en esta guía:

Cuando aparece **NOTA IMPORTANTE**, se resalta información que resulta especialmente importante.

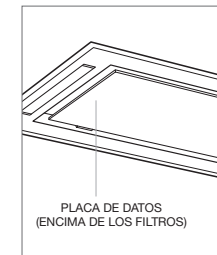
PRECAUCIÓN indica una situación en la que se pueden sufrir heridas leves o provocar daños al producto si no se siguen las instrucciones.

AVISO indica el peligro de que se produzcan heridas graves o incluso la muerte si no se respetan las precauciones.

Información del producto

En la placa de datos del producto encontrará información importante, incluyendo el modelo y el número de serie. La placa de datos está situada debajo del lateral izquierdo de la campana, sobre los filtros (debe quitar los filtros). Observe la siguiente ilustración.

Si necesita recurrir a un servicio técnico, póngase en contacto con su distribuidor de Wolf autorizado.



Ubicación de la placa de datos

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O DAÑOS A PERSONAS, SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

- La instalación de la campana y del cableado eléctrico deben ser realizadas por personal cualificado y deben hacerse siguiendo todos los códigos y normativas aplicables incluyendo los códigos y normativas contra incendios.
- Instale la campana extractora solamente con un ventilador fabricado por Wolf.
- Cuando corte o taladre una pared o techo, tenga cuidado de no tocar las conexiones eléctricas ni otras utilidades ocultas que no se ven a simple vista.
- Los ventiladores con tubo de salida deben tener siempre salida al exterior.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio y para que la salida de gases sea la adecuada, asegúrese de que el aire sale al exterior. No extraiga los gases de salida a espacios con paredes, techos o áticos, sótanos de poca altura o garajes.

Conducción del tubo

▲ AVISO

Utilice únicamente conductos rígidos de metal.

NOTA IMPORTANTE: póngase en contacto con un profesional especializado en calefacción, ventilación y aire acondicionado para obtener información específica sobre la instalación y canalización.

La campana extractora se instala con un conducto redondo de 152 mm.

Un conducto recto y corto es más efectivo y garantizará un rendimiento adecuado.

Utilice tornillos de metal y cinta de aluminio o una cinta para tubos de elevada temperatura para sellar las uniones entre las secciones del conducto.

La campana incluye un amortiguador de corriente. Es posible que los códigos locales exijan el uso de un amortiguador adicional de corriente invertida o renovable. Póngase en contacto con su profesional de calefacción, ventilación y aire acondicionado más cercano para consultar los requisitos concretos.

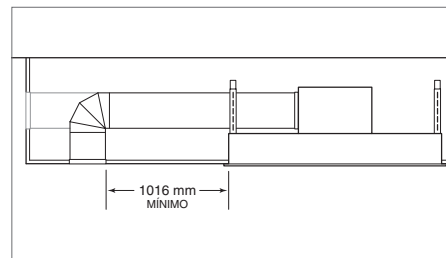
El amortiguador de corriente renovable está disponible en los distribuidores de Wolf autorizados.

APLICACIÓN DE RECIRCULACIÓN

La campana puede instalarse en una aplicación de recirculación. La descarga de aire debe estar a una distancia mínima de 1016 mm de todos los lados de la campana. Observe la siguiente ilustración.

Los tubos y la cubierta de ventilación no están suministrados.

Necesitará adquirir un kit de recirculación a través de un distribuidor Wolf autorizado.



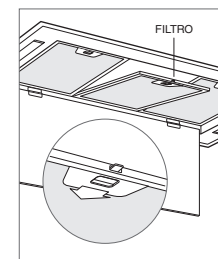
Aplicación de recirculación

Extracción del filtro

Para acceder a los filtros de grasa, empuje suavemente hacia abajo el extremo frontal del panel inferior de la campana y deje que gire hacia abajo.

Para retirar los filtros, consulte la siguiente ilustración.

NOTA IMPORTANTE: no ponga en funcionamiento la campana extractora sin los filtros de grasa.



Extracción del filtro

Requisitos de instalación

Cuando instale la campana debe dejar un espacio mínimo de entre 914 y 2134 mm desde la parte inferior de la campana hasta la encimera.

La campana requiere un conjunto de ventilador interno de 1014 CMH, que puede encontrar en cualquier distribuidor Wolf autorizado.

Póngase en contacto con un profesional especializado en calefacción, ventilación y aire acondicionado para obtener información específica sobre la instalación y canalización.

ESPECIFICACIONES

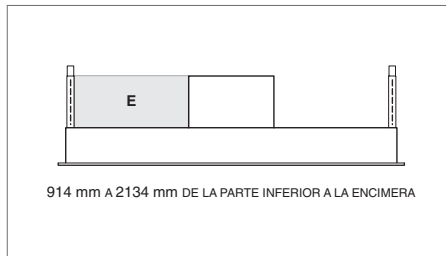
Requisitos eléctricos

La instalación debe cumplir con todas las normativas eléctricas aplicables y debe estar correctamente conectada a tierra.

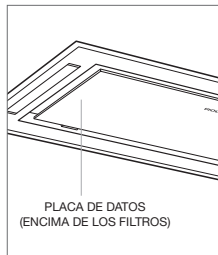
Localice la alimentación eléctrica en la zona sombreada de la siguiente ilustración. Deje un mínimo de 305 mm de cable eléctrico para la conexión. Se necesita un circuito independiente para esta unidad.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Suministro eléctrico	220-240 V, 50 Hz 220 V, 60 Hz
Servicio	1,9 A



Ubicación de la alimentación eléctrica



Ubicación de la placa de datos

NOTA IMPORTANTE: la conexión de este aparato debe realizarse a una unidad de conexión con fusibles o a un aislador adecuado, que cumpla con las normativas de seguridad nacionales y locales. El interruptor de encendido/apagado debe encontrarse en un lugar accesible después de haber instalado el aparato. Si no es posible acceder al interruptor después de la instalación (según el país), se deberá suministrar un medio de desconexión adicional para todos los polos de la alimentación eléctrica. Al estar desconectado, deberá existir una separación de contacto entre todos los polos de 3 mm en el interruptor del aislador. Esta separación de 3 mm de desconexión de los contactos deberá aplicarse a cualquier interruptor, fusibles o relés del aislador según la norma EN60335.



Peligro de descarga eléctrica

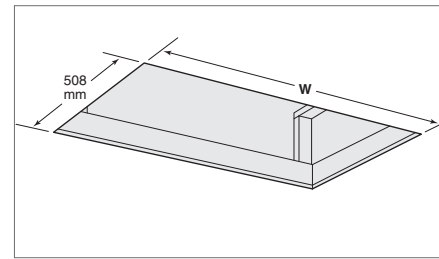
Enchufe el cable eléctrico directamente en una toma con conexión a tierra.
No manipule la conexión a tierra del enchufe.
No utilice adaptadores ni alargadores.
Si no sigue estas instrucciones, existe riesgo de que se produzcan heridas graves o incluso la muerte.

Ver instrucciones de instalación

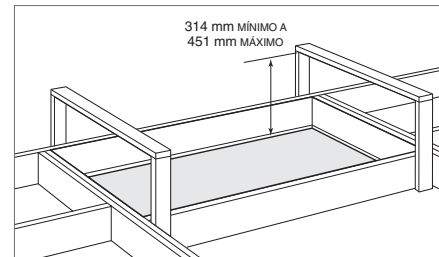
Preparación del techo

Consulte la siguiente tabla e ilustraciones para conocer las medidas de la cavidad y el marco habitual. Construya el marco utilizando un listón de 51 mm x 102 mm como mínimo. El marco debe poder soportar como mínimo 45 kg de peso.

CAMPANA	W
Campana de 914 mm	873 mm
Campana de 1219 mm	1175 mm



Medidas de la cavidad

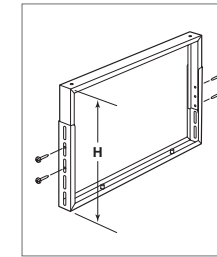


Marco de soporte (típico)

Soportes de montaje

Para determinar la altura de los soportes de montaje ajustables, reste 127 mm a la altura del marco de soporte (es decir, altura del marco de soporte - 127 mm = H).

Utilice los tornillos de 10 mm de largo para fijar los soportes. Observe la siguiente ilustración.



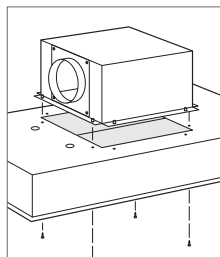
Ajuste de los soportes

INSTALACIÓN

Instalación del ventilador interno

EXTRACCIÓN DE LA CAJA DEL VENTILADOR

Extraiga la caja del ventilador de la campana retirando los cuatro tornillos. Observe la siguiente ilustración.

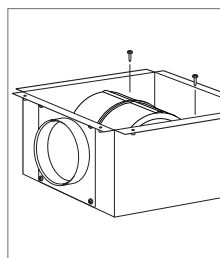


Extracción de la caja del ventilador

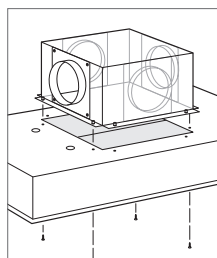
INSTALACIÓN DEL VENTILADOR

NOTA IMPORTANTE: el ventilador debe estar instalado y conectado antes de efectuar la conexión eléctrica de la campana.

- 1 Inserte la descarga redonda en el ventilador, en la descarga redonda de la caja del ventilador.
- 2 Fije el ventilador a la caja del ventilador con los dos tornillos suministrados con el ventilador. Observe la siguiente ilustración.
- 3 Gire la caja del ventilador de forma que la descarga redonda de 152 mm esté correctamente ubicada. Observe la siguiente ilustración.
- 4 Fije la caja del ventilador a la campana con los tornillos existentes.



Instalación del ventilador interno

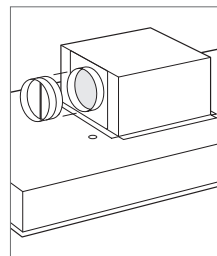


Dirección de la descarga interno

Instalación de la campana

INSTALACIÓN DEL AMORTIGUADOR

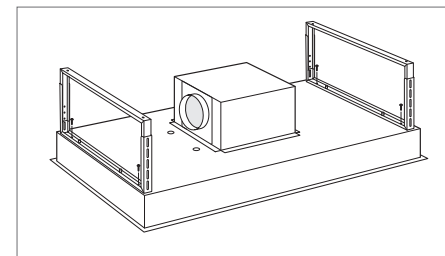
Coloque el amortiguador redondo en la descarga redonda y fíjelo con cinta adhesiva para sellar los conductos. Observe la siguiente ilustración.



Instalación del amortiguador

INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES

Fije los dos soportes de montaje en la campana utilizando los cuatro tornillos de 14 mm suministrados. Observe la siguiente ilustración.



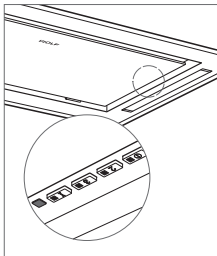
Instalación de los soportes

INSTALACIÓN

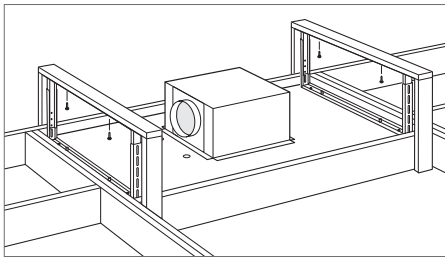
Instalación de la campana

NOTA IMPORTANTE: las piezas de montaje no se suministran.

- 1 Compruebe que el panel de mandos de la campana está situado en el lado derecho. Observe la siguiente ilustración.
- 2 Introduzca la campana en la cavidad.
- 3 Fije la campana con el marco de soporte de techo. Observe la siguiente ilustración.
- 4 Conecte los tubos al amortiguador y fíjelos con cinta adhesiva para sellarlos.



Ubicación del panel de mandos



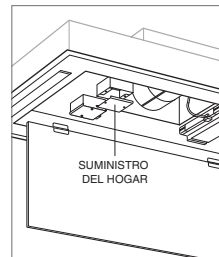
Instalación de la campana

CONEXIONES ELÉCTRICAS

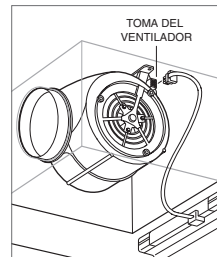
⚠ AVISO

Antes de realizar las conexiones eléctricas, asegúrese de que la alimentación está desconectada en el panel de mantenimiento.

- 1 Retire el troquel situado sobre la caja de conexiones de la casa y luego inserte el cable eléctrico del hogar en la caja eléctrica. Observe la siguiente ilustración.
- 2 Conecte el cable eléctrico a la caja eléctrica con un conector aprobado por UL o C/UL (no incluido).
- 3 Conecte el cable de conexión a tierra verde o desnudo al tornillo verde de toma a tierra. Utilice conectores de cables adecuados (no incluidos) para conectar blanco con blanco y negro con negro.
- 4 Coloque todas las conexiones de cables dentro de la caja de conexiones y vuelva a instalar la tapa. Asegúrese de que todos los cables estén fijos y de que ninguno queda trizado entre la tapa y la caja de conexiones.
- 5 Inserte el enchufe de la carcasa del tablero de control a la toma del ventilador. Observe la siguiente ilustración.



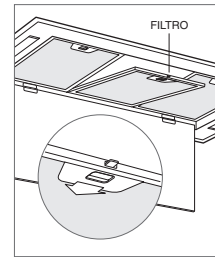
Conexiones eléctricas



Conexión del ventilador

Finalización

- 1 Instale los filtros de grasa. Observe la siguiente ilustración.
- 2 Gire la cubierta inferior hacia arriba y en su sitio.
- 3 Encienda el suministro eléctrico en el panel de circuitos y compruebe su funcionamiento.



Instalación del filtro

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Localización y solución de problemas

NOTA IMPORTANTE: si la campana extractora no funciona correctamente, siga estos pasos de localización y solución de problemas:

- Compruebe que la campana está conectada a la red eléctrica.
- Compruebe que las conexiones eléctricas son correctas.
- Si la campana extractora no funciona correctamente, póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica Wolf autorizado. No intente realizar ninguna reparación en la campana. Wolf no se responsabiliza de las tareas de mantenimiento que deban realizarse para corregir una instalación inadecuada.

Table des matières

- 2 Hotte aspirante de plafond
- 3 Mesures de sécurité
- 4 Préparation de l'emplacement
- 4 Spécifications
- 6 Installation
- 7 Dépistage des pannes

Remarque importante

Pour garantir une installation de ce produit aussi sûre et efficace que possible, veuillez faire particulièrement attention aux mentions mises en évidence tout au long de ce guide, notamment :

REMARQUE IMPORTANTE met l'accent sur un renseignement particulièrement important.

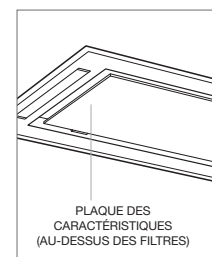
MISE EN GARDE signale un danger qui pourrait causer une blessure mineure ou endommager le produit si vous ne suivez pas les instructions.

AVERTISSEMENT signale un danger qui pourrait causer des blessures graves voire fatales si vous ne prenez pas certaines précautions.

Information concernant le produit

Les renseignements importants concernant le produit, notamment la référence modèle et le numéro de série, figurent sur la plaque des caractéristiques du produit. La plaque des caractéristiques se trouve sous le côté gauche de la hotte, au-dessus des filtres (les filtres doivent être retirés). Reportez-vous à l'illustration ci-après.

S'il faut effectuer une réparation, adressez-vous à un revendeur Wolf agréé.



Emplacement de la plaque des caractéristiques

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, OBSERVEZ LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES :

- La pose et le branchement électrique doivent être effectués par des techniciens qualifiés, conformément à tous les codes et à toutes les normes applicables, y compris les codes de prévention des incendies et les normes connexes.
- Installez cette hotte aspirante uniquement avec un moteur fabriqué par Wolf.
- Lorsque vous effectuez une découpe ou des trous dans un mur ou dans le plafond, veillez à ne pas endommager le câblage électrique et d'autres conduits dissimulés.
- Les ventilateurs hélicoïdes à enveloppe doivent toujours s'évacuer vers l'extérieur.

⚠ MISE EN GARDE

Afin de minimiser le risque d'incendie et d'assurer une évacuation d'air appropriée, assurez-vous d'évacuer l'air à l'extérieur. Il ne doit pas être évacué dans des murs, des plafonds, des combles, des vide-sanitaires ou des garages.

PRÉPARATION DE L'EMPLACEMENT

Gaines

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement les gaines en métal rigides.

REMARQUE IMPORTANTE : Pour de plus amples renseignements sur l'installation spécifique et les gaines à utiliser, consultez un spécialiste CVC.

La hotte peut accueillir une gaine ronde de 152 mm.

Un tracé de conduits droit et court est le moyen le plus efficace d'assurer que la hotte fonctionnera correctement.

Utilisez des vis à tôle et un ruban en aluminium ou du ruban adhésif pour conduits haute température pour sceller les joints entre les différentes sections de gaines.

La hotte est dotée d'un registre de refoulement. Il est possible que les codes locaux stipulent d'avoir recours à un registre de refoulement et/ou un registre d'air d'appoint supplémentaire. Contactez votre spécialiste CVC pour obtenir les exigences spécifiques.

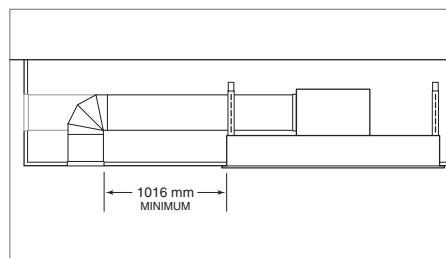
Vous pouvez vous procurer un registre d'air d'appoint auprès de votre revendeur Wolf agréé.

APPLICATION DE RECYCLAGE

Il est possible d'installer la hotte avec recyclage. L'évacuation de l'air doit se trouver à au moins 1016 mm de chaque côté de la hotte. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

Les gaines et le cache d'aération ne sont pas fournis.

Il faut un kit de recyclage disponible auprès de votre revendeur Wolf agréé.



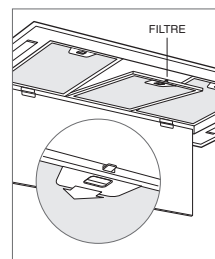
Application de recyclage

Retrait des filtres

Pour accéder aux filtres, vous devez tirer le rebord avant du panneau inférieur de la hotte pour qu'il puisse tourner vers le bas.

Pour retirer les filtres, consultez l'illustration ci-dessous.

REMARQUE IMPORTANTE : Ne faites pas fonctionner la hotte aspirante sans les filtres à graisse.



Retrait des filtres

SPÉCIFICATIONS

Exigences relatives à l'installation

Installez la hotte de sorte que la distance entre le bas de la hotte et le plan de travail soit entre 914 mm et 2134 mm.

La hotte exige un moteur intégré de 1014 CMH disponible auprès de votre revendeur Wolf agréé.

Pour de plus amples renseignements sur l'installation spécifique et les gaines à utiliser, consultez un spécialiste CVC.

SPÉCIFICATIONS

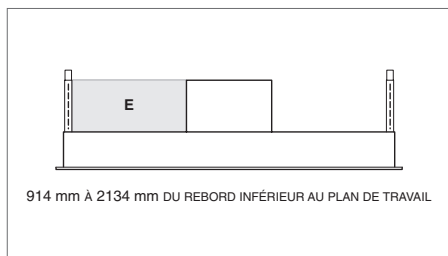
Configuration électrique

L'installation doit se conformer à tous les codes électriques applicables. Elle doit être correctement mise à la terre.

L'alimentation en électricité doit se trouver dans la zone ombrée indiquée sur l'illustration ci-après. Prévoyez un câble électrique d'au moins 305 mm pour le branchement. Il est nécessaire d'avoir un circuit indépendant, alimentant uniquement cet appareil ménager.

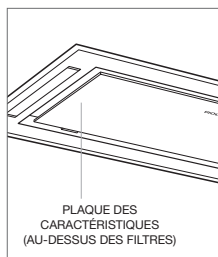
CONFIGURATION ÉLECTRIQUE

Alimentation électrique	220-240 V, 50 Hz 220 V, 60 Hz
Service	1,9 A



914 mm à 2134 mm DU REBORD INFÉRIEUR AU PLAN DE TRAVAIL

Emplacement de l'alimentation électrique



Emplacement de la plaque des caractéristiques

REMARQUE IMPORTANTE : Le branchement de cet appareil ménager doit se faire par le biais d'une prise avec fusible de protection ou un sectionneur adapté conformément à la réglementation nationale et locale en matière de sécurité électrique. On doit pouvoir accéder facilement à l'interrupteur une fois l'appareil ménager installé. Si ce n'est pas le cas, il faudra, en fonction de la réglementation en vigueur dans le pays, fournir un moyen supplémentaire de déconnecter tous les pôles de l'alimentation. Une fois déconnecté, il doit y avoir une distance de 3 mm entre les contacts des pôles dans le sectionneur. Cet écart de 3 mm entre les contacts des pôles doit s'appliquer à tout sectionneur, fusible ou relais conformément à la norme EN60335.

Danger de choc électrique

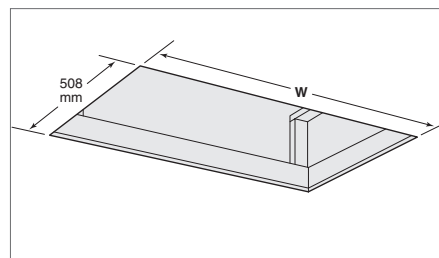
Branchez directement le cordon électrique dans une prise avec mise à la terre adéquate. N'entrez pas la fonction de mise à la terre de la prise. N'utilisez pas d'adaptateur ou de cordon de rallonge. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner des blessures graves voire mortelles.

Voir les instructions d'installation

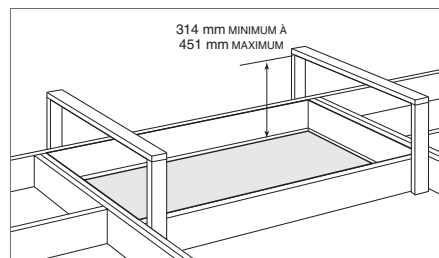
Préparation du plafond

Consultez le tableau et les illustrations ci-dessous pour les cotes d'encastrement et le support structurel (encadrement) typique. Construisez l'encadrement en utilisant du bois mesurant au moins 51 mm x 102 mm. Il doit pouvoir supporter une charge minimale de 45 kg.

HOTTE	W
Hotte - 914 mm	873 mm
Hotte - 1219 mm	1175 mm



Cotes d'encastrement

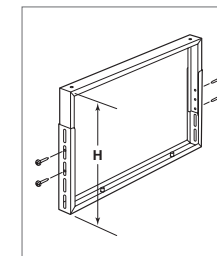


Support structurel (typique)

Supports de fixation

Pour calculer la hauteur des supports de fixation réglables, ôtez 127 mm de la hauteur de l'encadrement (c'est-à-dire hauteur de l'encadrement - 127 mm = H).

Utilisez les vis de 10 mm de long pour fixer les supports. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



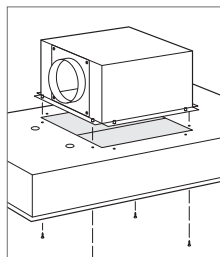
Réglage des supports

INSTALLATION

Installation du moteur intégré

DÉPOSE DU BOÎTIER DU MOTEUR

Retirez le boîtier du moteur de la hotte en retirant les quatre vis. Reportez-vous à l'illustration ci-après.

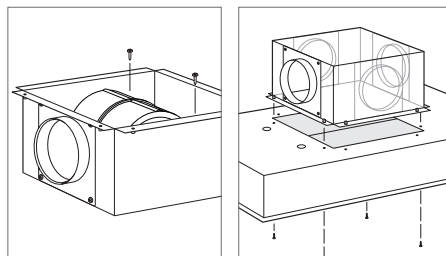


Dépose du boîtier du moteur

INSTALLATION DU MOTEUR

REMARQUE IMPORTANTE : Le moteur doit être installé et branché avant de faire la connexion électrique à la hotte.

- 1 Insérez l'évacuation ronde qui se trouve sur le moteur dans l'évacuation ronde du boîtier du moteur.
- 2 Fixez le moteur au boîtier du moteur avec les deux vis fournies avec le moteur. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 3 Faites tourner le boîtier du moteur de sorte que l'évacuation ronde de 152 mm soit bien placée. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 4 Fixez le boîtier du moteur à la hotte avec les vis existantes.

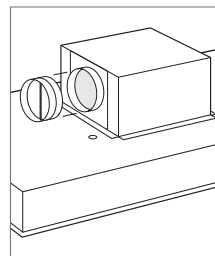


Installation du moteur intégré Direction de l'évacuation

Installation de la hotte

INSTALLATION DU REGISTRE

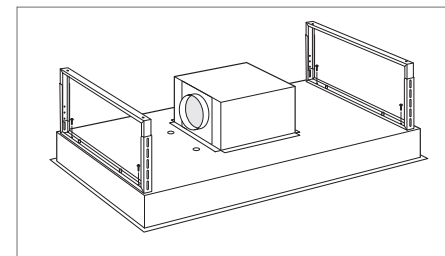
Placez le registre circulaire sur l'évacuation ronde et fixez-le avec du ruban adhésif pour conduit. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



Installation du registre

INSTALLATION DES SUPPORTS

Fixez les deux supports de fixation supérieurs à la hotte à l'aide des vis de 14 mm de long fournies. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



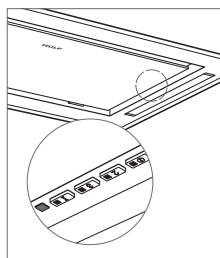
Installation des supports

INSTALLATION

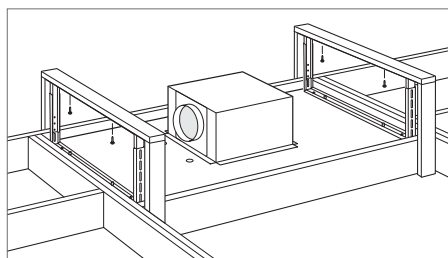
Installation de la hotte

REMARQUE IMPORTANTE : Le matériel de fixation n'est pas fourni.

- 1 Vérifiez que le panneau de commande sur la hotte se trouve à droite. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 2 Insérez la hotte dans l'ouverture.
- 3 Fixez la hotte au support structural du plafond. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 4 Connectez le conduit au registre puis fixez-le avec du ruban adhésif pour conduits.



Emplacement du panneau des commandes



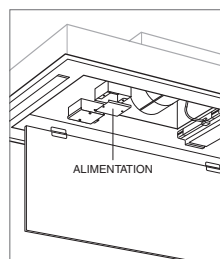
Installation de la hotte

BRANCHEMENTS

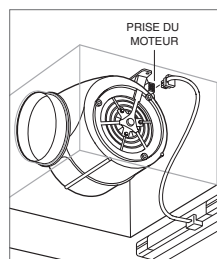
⚠ AVERTISSEMENT

Avant de faire les connexions électriques, veillez à ce que l'électricité soit coupée au niveau du tableau de distribution.

- 1 Retirez le trou perforé au-dessus de la boîte de jonction de votre maison, puis insérez le câble d'alimentation dans le coffret électrique. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 2 Fixez le câble d'alimentation au coffret électrique avec un connecteur approuvé UL ou C/UL (non fourni).
- 3 Connectez le fil vert ou le fil de terre nu à la vis de mise à la terre verte. Utilisez les connecteurs de câble appropriés (non fournis) pour connecter les câbles blancs ensemble et les câbles noirs ensemble.
- 4 Mettez tous les raccordements de câblage à l'intérieur du coffret électrique et posez le cache. Veillez à ce que tous les câbles soient bien attachés et qu'aucun ne soit pincé entre le cache et le coffret.
- 5 Insérez la fiche du boîtier du panneau de commande dans la prise du moteur. Reportez-vous à l'illustration ci-après.



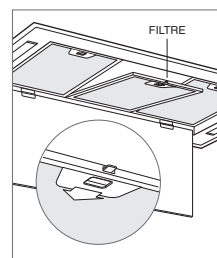
Raccordements de câblage



Connexion du moteur.

Dernières finitions

- 1 Installez les filtres à graisse. Reportez-vous à l'illustration ci-après.
- 2 Faites pivoter le couvercle inférieur vers le haut pour le mettre en place.
- 3 Activez l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur et vérifiez que la hotte fonctionne.



Pose des filtres.

DÉPISTAGE DES PANNES

Dépistage des pannes

REMARQUE IMPORTANTE : Si la hotte aspirante ne fonctionne pas correctement, suivez la démarche de dépistage des pannes suivante :

- Vérifiez si la hotte est alimentée en électricité.
- Vérifiez que les branchements électriques sont bien faits.
- Si la hotte aspirante ne fonctionne pas correctement, contactez un prestataire agréé par l'usine Wolf. N'essayez pas de réparer la hotte. Wolf ne peut être tenue responsable des dépannages requis en raison d'une mauvaise installation.

Sommario

- 2 Cappa montata a soffitto
- 3 Precauzioni di sicurezza
- 4 Preparazione del sito
- 4 Specifiche
- 6 Installazione
- 7 Risoluzione dei problemi

Nota importante

Per garantire un'installazione e un funzionamento sicuri ed efficaci del prodotto, prestare attenzione alle seguenti informazioni evidenziate all'interno della guida:

NOTA IMPORTANTE evidenzia informazioni di particolare rilievo.

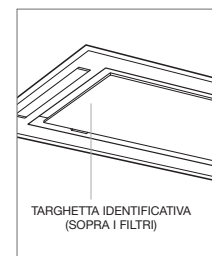
ATTENZIONE indica una situazione in cui possono verificarsi lesioni e danni di lieve entità al prodotto in caso di mancata osservanza delle istruzioni.

AVVERTENZA indica un rischio che potrebbe causare gravi lesioni o morte in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

Informazioni sul prodotto

Importanti informazioni sul prodotto, inclusi modello e numero di serie, si trovano sulla targhetta identificativa del prodotto. L'etichetta identificativa è situata sul lato sinistro della cappa, sopra i filtri (i filtri devono essere rimossi). Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

Se sono necessari interventi di assistenza, contattare un rivenditore autorizzato Wolf.



Posizione della targhetta identificativa

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA O LESIONI ALLA PERSONA, OSSERVARE QUANTO SEGUE:

- I lavori di installazione e di cablaggio elettrico devono essere eseguiti da personale qualificato, nel rispetto di tutte le normative e gli standard applicabili, inclusi quelli antincendio.
- Installare la cappa di ventilazione solo con soffianti prodotte da Wolf.
- Quando si eseguono tagli o fori sulla parete o il soffitto, non danneggiare il cablaggio elettrico o attrezzature di servizio nascoste.
- Le ventole con condotto devono sempre scaricare all'esterno.

⚠ ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendio e scaricare l'aria in maniera adeguata, convogliare l'aria all'esterno nel modo appropriato. Non dirigere l'aria di scarico in spazi chiusi, soffitte o attici, ambienti di passaggio o garage.

Conduttura

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare esclusivamente condotti di metallo rigido.

NOTA IMPORTANTE: Consultare un esperto del settore per installazioni particolari e montaggio di condotti.

Le cappe dispongono di un condotto tondo da 152 mm.

Un condotto corto e dritto è più efficace e garantisce il corretto funzionamento.

Utilizzare viti per lamina metallica e nastro in alluminio o per condotti resistenti alle alte temperature per sigillare le giunzioni tra le sezioni del condotto.

Le cappe includono una valvola di tiraggio. Le normative vigenti potrebbero richiedere l'uso di un ritorno d'aria e/o di una valvola di tiraggio per il ricambio d'aria. Consultare un esperto HVAC di zona per i requisiti specifici.

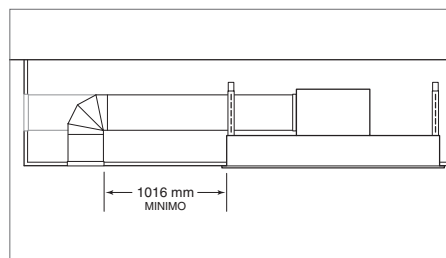
Una valvola di tiraggio per il ricambio aria è disponibile presso i rivenditori Wolf autorizzati.

INSTALLAZIONE A RICIRCOLO

La cappa è indicata per l'installazione a ricircolo. Lo sfiato dell'aria deve trovarsi a un minimo di 1016 mm da ciascun lato della cappa. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

I condotti e il coperchio della ventola non sono forniti.

È necessario un kit di ricircolo disponibile presso un rivenditore Wolf autorizzato.



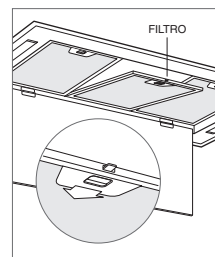
Installazione a ricircolo

Rimozione dei filtri

Per accedere ai filtri del grasso, tirare verso il basso il bordo anteriore del pannello inferiore della cappa, consentendogli di ruotare verso il basso.

Fare riferimento alla figura riportata di seguito per la rimozione dei filtri.

NOTA IMPORTANTE: Non azionare la cappa di ventilazione senza i filtri del grasso.



Rimozione dei filtri

Prescrizioni per l'installazione

Tra la parte inferiore della cappa e il piano di lavoro occorre lasciare uno spazio di almeno 914 mm - 2134 mm.

La cappa richiede un ventilatore interno 1014 CMH, disponibile presso i rivenditori Wolf.

Consultare un esperto del settore per installazioni particolari e montaggio di condotti.

SPECIFICHE

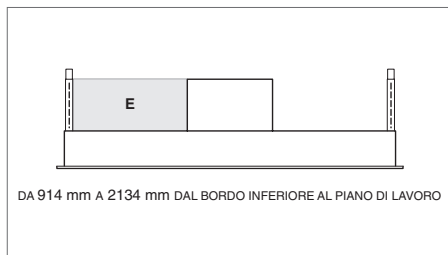
Impianto elettrico

L'installazione deve essere conforme alle normative elettriche vigenti in materia e prevedere un'adeguata messa a terra.

I collegamenti elettrici devono trovarsi all'interno dell'area ombreggiata riportata nella figura in basso. Per la connessione utilizzare un cavo elettrico da almeno 305 mm. È necessario predisporre una linea elettrica dedicata per questo elettrodomestico.

INDICAZIONI GESTIONE COMPONENTI ELETTRICHE

Alimentazione elettrica	220-240 V, 50 Hz 220 V, 60 Hz
Assistenza	1,9 A



Posizionamento parte elettrica



Posizione della targhetta identificativa

NOTA IMPORTANTE: questo elettrodomestico va collegato all'alimentazione tramite una connessione dotata di fusibili o un adeguato interruttore di isolamento, conforme alle vigenti normative di sicurezza nazionali e locali. L'interruttore on/off deve essere facilmente raggiungibile in seguito all'installazione dell'elettrodomestico. Se dopo l'installazione l'interruttore non è accessibile, sarà necessario installare (in base alle normative del proprio Paese) un ulteriore dispositivo per scollegare tutti i poli dell'alimentazione. Quando è scollegato, tutti i poli all'interno del sezionatore devono presentare uno spazio libero di contatto di almeno 3 mm. Lo spazio libero di contatto di 3 mm deve essere rispettato in tutti gli interruttori di isolamento, fusibili e/o relè in ottemperanza alla normativa EN60335.

Pericolo di scossa elettrica

Collegare il cavo di alimentazione direttamente a una presa dotata di messa a terra.

Non disattivare la predisposizione per la messa a terra della spina.

Non utilizzare un riduttore o una prolunga.

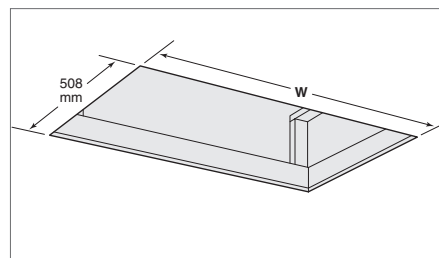
La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni o morte.

Consultare le istruzioni per l'installazione

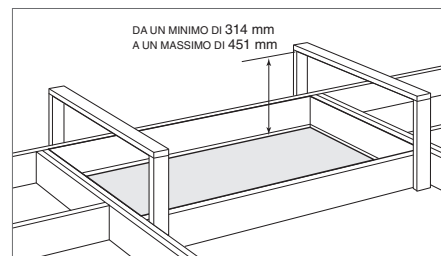
Preparazione del soffitto

Consultare il seguente grafico e le seguenti figure per le dimensioni del vano incasso e una tipica intelaiatura. Costruire l'intelaiatura utilizzando del legno di dimensioni 51 mm x 102 mm. L'intelaiatura deve essere in grado di sostenere un peso di 45 kg.

CAPPA	W
Cappa da 914 mm	873 mm
Cappa da 1219 mm	1175 mm



Dimensioni vano incasso

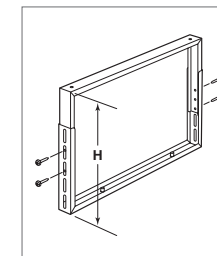


Intelaiatura di supporto (tipica).

Staffe di montaggio

Per determinare l'altezza delle staffe di montaggio regolabili, sottrarre 127 mm dall'altezza dell'intelaiatura di supporto (ad es., altezza intelaiatura di supporto - 127 mm = H).

Utilizzare le viti da 10 mm fornite per fissare le staffe. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.



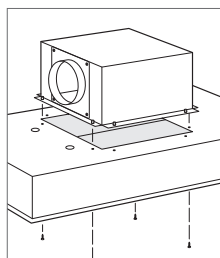
Regolazione della staffa

INSTALLAZIONE

Installazione della soffiante interna

RIMOZIONE DELL'ALLOGGIAMENTO DELLA SOFFIANTE

Rimuovere l'alloggiamento della soffiante dalla cappa rimuovendo le quattro viti. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.

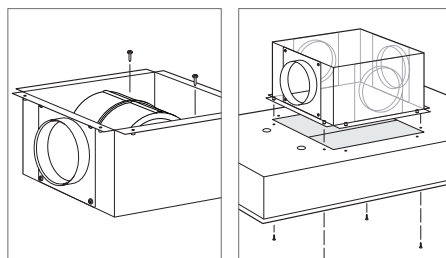


Rimozione dell'alloggiamento della soffiante

INSTALLAZIONE DELLA SOFFIANTE

NOTA IMPORTANTE: La soffiante deve essere installata e collegata prima di effettuare il collegamento elettrico della cappa.

- 1 Inserire lo scarico rotondo sulla soffiante nello scarico rotondo sull'alloggiamento della soffiante.
- 2 Fissare la soffiante al relativo alloggiamento con le due viti fornite. Fare riferimento alla vignetta riportata di seguito.
- 3 Ruotare l'alloggiamento della soffiante in modo che lo scarico rotondo da 152 mm venga appropriatamente individuato. Fare riferimento alla vignetta riportata di seguito.
- 4 Fissare la soffiante alla cappa con le viti in dotazione.



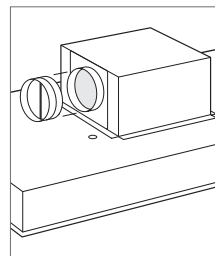
Installazione della soffiante interna

Direzione di scarico interna

Installazione della cappa

INSTALLAZIONE DELLA VALVOLA DI TIRAGGIO

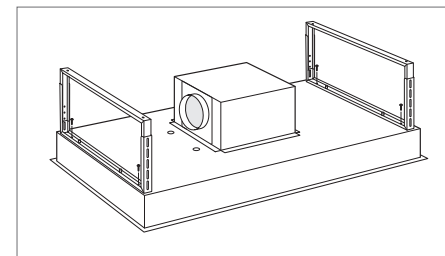
Posizionare la valvola di tiraggio rotonda sullo scarico rotondo e fissarla con il nastro sigillante per condotti. Fare riferimento alla vignetta riportata di seguito.



Installazione della valvola di tiraggio

INSTALLAZIONE DELLA STAFFA

Fissare le due staffe di montaggio alla cappa con le quattro viti da 14 mm fornite. Fare riferimento alla vignetta riportata di seguito.



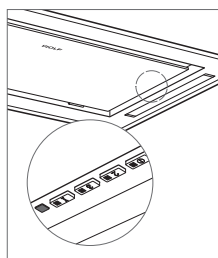
Installazione delle staffe

INSTALLAZIONE

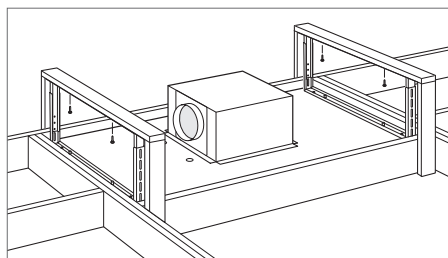
Installazione della cappa

NOTA IMPORTANTE: La minuteria di montaggio non è fornita.

- 1 Verificare che il pannello di controllo della cappa sia posizionato a destra. Fare riferimento alla vignetta riportata di seguito.
- 2 Inserire la cappa nel vano.
- 3 Fissare la cappa all'intelaiatura di supporto a soffitto. Fare riferimento alla vignetta riportata di seguito.
- 4 Collegare il condotto alla valvola di tiraggio, quindi fissarlo con il nastro sigillante per condotti.



Posizione del pannello di controllo



Installazione della cappa

CONNESSIONI DI CABLAGGIO

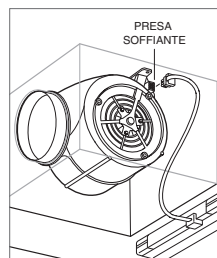
⚠ AVVERTENZA

Prima di effettuare i collegamenti elettrici, accertarsi di scollegare l'alimentazione elettrica.

- 1 Rimuovere il tappo dalla scatola di giunzione per l'erogazione domestica, quindi inserire il cavo di alimentazione elettrica domestica nella scatola elettrica. Fare riferimento alla vignetta riportata di seguito.
- 2 Fissare il cavo di alimentazione alla scatola elettrica con un connettore UL o C/UL approvato (non fornito).
- 3 Collegare il filo verde o di terra alla vite di messa a terra verde. Utilizzare connettori appropriati (non forniti) per collegare il bianco al bianco e il nero al nero.
- 4 Sistemare tutte le connessioni di cablaggio all'interno della scatola elettrica e installare il coperchio. Accertarsi che tutti i cavi siano ben protetti e che non rimangano incastrati tra la copertura e la scatola elettrica.
- 5 Inserire la spina dall'alloggiamento della scheda di controllo nella presa della soffiante. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.



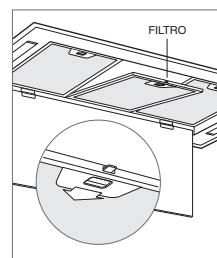
Connessioni di cablaggio



Connessione della soffiante

Completamento

- 1 Installare i filtri del grasso. Fare riferimento alla figura riportata di seguito.
- 2 Ruotare il coperchio inferiore verso l'alto fino alla corretta posizione.
- 3 Accendere l'alimentazione elettrica sul pannello di circuito e verificare il funzionamento.



Installazione dei filtri

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Risoluzione dei problemi

NOTA IMPORTANTE: per la risoluzione dei problemi relativi al funzionamento non adeguato della cappa di ventilazione, attenersi alla procedura che segue:

- Verificare l'alimentazione elettrica della cappa.
- Verificare che le connessioni di cablaggio siano corrette.
- Se la cappa di ventilazione non funziona adeguatamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Wolf. Non tentare di riparare la cappa. Wolf non sarà ritenuta responsabile dell'assistenza richiesta per correggere un'installazione difettosa.

Inhaltsverzeichnis

- 2 Deckenmontierte Dunstabzugshaube
- 3 Sicherheitshinweise
- 4 Vorbereitung des Installationsortes
- 4 Technische Daten
- 6 Installation
- 7 Fehlersuche

Wichtiger Hinweis

Um eine möglichst sichere und effiziente Installation dieses Produkts zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Arten hervorgehobener Informationen in der gesamten Anleitung:

WICHTIGER HINWEIS hebt Informationen hervor, die besonders wichtig sind.

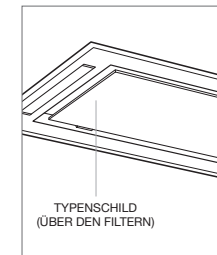
VORSICHT ist ein Hinweis auf eine Situation, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu geringfügigen Personen- oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG weist auf eine Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Produktinformationen

Wichtige Produktinformationen, einschließlich der Modell- und Seriennummer, sind auf dem Produktypenschild aufgeführt. Das Typenschild befindet sich unter der linken Seite der Abzugshaube über den Filtern (die Filter müssen ausgebaut werden). Siehe Abbildung unten.

Wenn Serviceleistungen erforderlich sind, wenden Sie sich an Ihren Wolf-Vertragshändler.



Typenschildposition

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

UM DER GEFAHR VON BRAND, STROMSCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN VORZUBEUGEN, MUSS FOLGENDES BEACHTET WERDEN:

- Die Installationsarbeiten und elektrische Verdrahtung müssen von qualifizierten Personen und in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Standards, einschließlich der Brandschutzvorschriften bei Bauarbeiten, durchgeführt werden.
- Die Dunstabzugshaube nur mit einem von Wolf hergestellten Gebläse installieren.
- Beim Schneiden oder Bohren in Wand oder Decke darauf achten, dass keine Elektrokabel und sonstigen verdeckten Versorgungsleitungen beschädigt werden.
- Abzugsschachtventilatoren müssen stets nach außen hin entlüften.

⚠ VORSICHT

Um das Brandrisiko zu reduzieren und die Luft ordnungsgemäß abzusaugen, muss sichergestellt werden, dass die Luft nach außen geleitet wird. Abgesaugte Luft darf auf keinen Fall in Räume innerhalb von Wänden oder Decken oder in Speicher, Kriechkeller oder Garagen geleitet werden.

Abluftverrohrung

⚠ WARNUNG

Es dürfen nur starre Metallrohre verwendet werden.

WICHTIGER HINWEIS: Wenden Sie sich zwecks spezifischer Installationsausführungen an einen qualifizierten Heizungs- und Lüftungsspezialisten.

In der Haube kann ein 152 mm großes rundes Rohr angeschlossen werden.

Eine gerade, kurze Verrohrung ist am effizientesten und gewährleistet eine ordnungsgemäße Leistung.

Die zwischen den einzelnen Rohrleitungsabschnitten befindlichen Verbindungsstellen mit Blechschrauben und Alu-Klebeband oder hochtemperaturfestem Isolierband abdichten.

Die Haube ist mit einer Rückschlagklappe ausgestattet. Laut örtlichen Vorschriften muss eventuell noch eine zusätzliche Rückschlag- und/oder Außenluftklappe verwendet werden. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Heizungs- und Lüftungsspezialisten zwecks spezifischer Anforderungen.

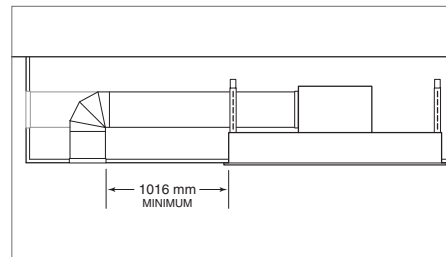
Eine Außenluftklappe kann über einen Wolf-Vertragshändler bezogen werden.

UMWÄLZANWENDUNG

Die Haube kann in einer Umwälzanwendung installiert werden. Die Abluftleitung muss sich in einem Abstand von mindestens 1016 mm von allen Seiten der Abzugshaube befinden. Siehe Abbildung unten.

Die Verrohrung und Abdeckung des Ventilators sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Ein über einen Wolf-Vertragshändler zu beziehender Umwälzsatz ist erforderlich.



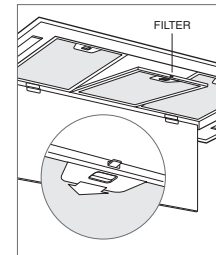
Umwälzanwendung

Ausbauen der Filter

Für den Zugriff auf die Fettfilter die Vorderkante der unteren Platte der Abzugshaube nach unten ziehen, damit sie nach unten gedreht werden kann.

Beziehen Sie sich beim Ausbauen der Filter auf die nachstehende Abbildung.

WICHTIGER HINWEIS: Die Dunstabzugshaube darf nicht ohne Fettfilter betrieben werden,



Ausbauen der Filter

Installationsvoraussetzungen

Die Abzugshaube sollte in einem Abstand von 914 mm bis 2134 mm von der Unterseite der Haube bis zur Arbeitsplatte installiert werden.

Die Abzugshaube erfordert eine interne Gebläsebaugruppe mit 1014 cm/h, die von einem Wolf-Vertragshändler bezogen werden kann.

Wenden Sie sich zwecks spezifischer Installationsausführung an einen qualifizierten Heizungs- und Lüftungsspezialisten.

TECHNISCHE DATEN

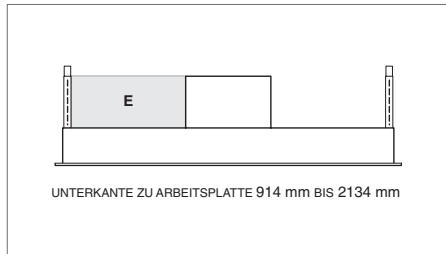
Elektrovoraussetzungen

Bei der Installation müssen alle geltenden elektrischen Vorschriften eingehalten werden und die Geräte müssen ordnungsgemäß geerdet werden.

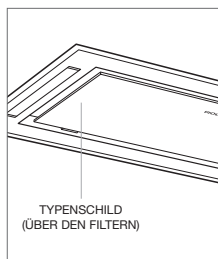
Die Stromversorgung muss im schattierten Bereich in der nachstehenden Zeichnung untergebracht werden. Für den Anschluss ein Elektrokabel mit einer Länge von mindestens 305 mm einplanen. Außerdem ist ein separater Stromkreis nur für dieses Gerät erforderlich.

ELEKTROVORAUSSETZUNGEN

Stromversorgung	220-240 V, 50 Hz 220 V, 60 Hz
Stromstärke	1,9 A



Ort der Stromversorgung



Typenschildposition

WICHTIGER HINWEIS: Der Anschluss dieses Geräts sollte über ein Sicherungsmodul oder einen geeigneten Trennschalter vorgenommen werden, das bzw. der den nationalen und örtlichen Sicherheitsvorschriften entspricht. Der Ein-/Aus-Schalter sollte nach der Installation des Geräts leicht zugänglich sein. Wenn der Schalter nach der Installation nicht zugänglich ist (je nach Land), muss für alle Pole der Stromversorgung eine zusätzliche Trennvorrichtung bereitgestellt werden. Im ausgeschalteten Zustand muss im Trennschalter ein allpoliger Kontaktabstand von 3 mm vorhanden sein. Dieser 3-mm-Kontakttrennabstand muss für alle Trennschalter, Sicherungen und/oder Relais gemäß EN60335 eingehalten werden.

Stromschlaggefahr

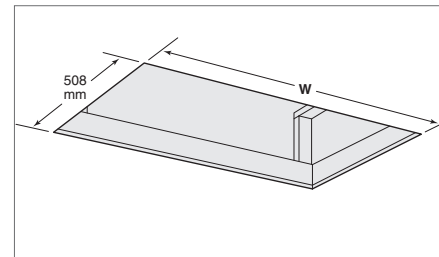
Netz Kabel direkt in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose einstecken.
Nicht die Erdungsfunktion des Steckers außer Kraft setzen.
Es darf kein Adapter bzw. Verlängerungskabel verwendet werden.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Siehe Installationsanweisungen

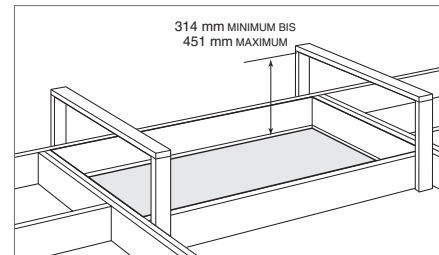
Vorbereitung der Decke

Die Öffnungsabmessungen und das typische Rahmenwerk entnehmen Sie der Tabelle und Abbildung weiter unten. Das Rahmenwerk mit Bauholz (mindestens 51 mm x 102 mm) herstellen. Das Rahmenwerk muss über eine Tragfähigkeit von mindestens 45 kg verfügen.

ABZUGSHAUBE	W
914-mm-Abzugshaube	873 mm
1219-mm-Abzugshaube	1175 mm



Abmessungen der Öffnung

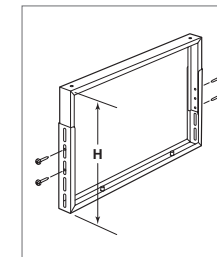


Stützrahmenwerk (typisch)

Montagehalterungen

Um die Höhe der verstellbaren Montagehalterungen zu bestimmen, 127 mm von der Höhe des Stützrahmens subtrahieren (z. B. Stützrahmenhöhe – 127 mm = H).

Mit den 10-mm-Schrauben die Halterungen befestigen. Siehe Abbildung unten.



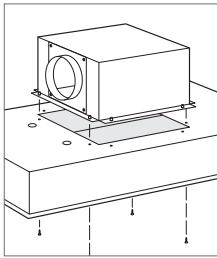
Einstellung der Halterung

INSTALLATION

Installation des internen Gebläses

AUSBAUEN DES GEBLÄSEKASTENS

Den Gebläsekasten durch Entfernen der vier Schrauben aus der Abzugshaube ausbauen. Siehe Abbildung unten.

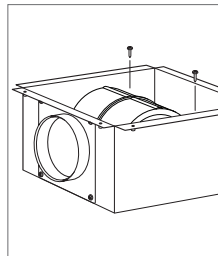


Ausbauen des Gebläsekastens

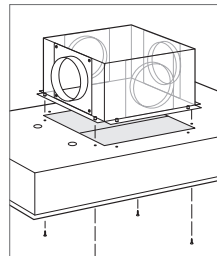
INSTALLATION DES GEBLÄSES

WICHTIGER HINWEIS: Das Gebläse muss installiert und eingesteckt sein, bevor der elektrische Anschluss zur Abzugshaube hergestellt wird.

- 1 Die runde Ableitung am Gebläse in die runde Ableitung am Gebläsekasten einführen.
- 2 Das Gebläse mit den zwei im Lieferumfang des Gebläses enthaltenen Schrauben am Gebläsekasten sichern. Siehe Abbildung unten.
- 3 Den Gebläsekasten so drehen, dass die runde Ableitung (152 mm) richtig positioniert ist. Siehe Abbildung unten.
- 4 Den Gebläsekasten mit den vorhandenen Schrauben an der Abzugshaube sichern.



Installation des internen Gebläses

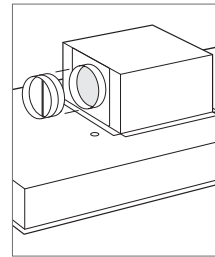


Ableitungsrichtung

Installation der Abzugshaube

INSTALLATION DER RÜCKSCHLAGKLAPPE

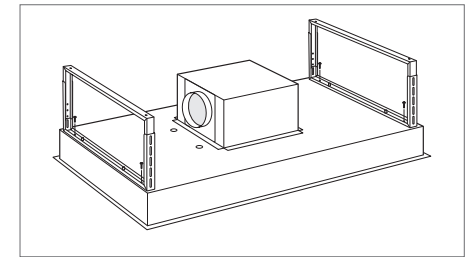
Die runde Rückschlagklappe auf die runde Ableitung positionieren und mit Gewebeklebeband sichern. Siehe Abbildung unten.



Installation der Rückschlagklappe

INSTALLATION DER HALTERUNG

Die zwei Montagehalterungen mit den vier 14 mm langen mitgelieferten Schrauben an der Abzugshaube sichern. Siehe Abbildung unten.



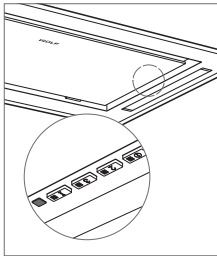
Installation der Halterungen

INSTALLATION

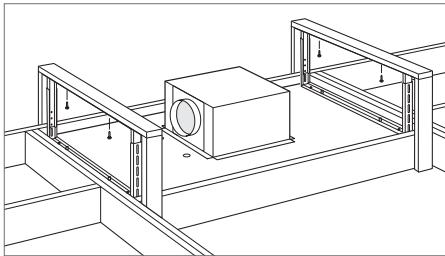
Installation der Abzugshaube

WICHTIGER HINWEIS: Die Befestigungsmaterialien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 1 Sicherstellen, dass sich das Bedienfeld auf der Abzugshaube rechts befindet. Siehe Abbildung unten.
- 2 Die Abzugshaube in die Öffnung einsetzen.
- 3 Die Abzugshaube am Stützrahmenwerk der Decke sichern. Siehe Abbildung unten.
- 4 Die Rohre an der Rückschlagklappe anschließen und dann mit Gewebeklebeband sichern.



Ort des Bedienfelds



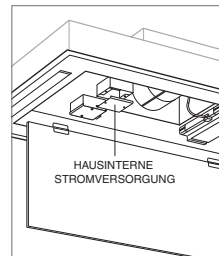
Installation der Abzugshaube

VERDRÄHTUNGSANSCHLÜSSE

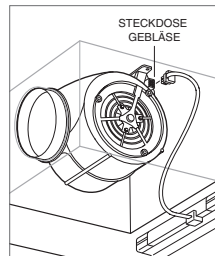
⚠️ WARNUNG

Bevor elektrische Anschlüsse hergestellt werden, muss darauf geachtet werden, dass der Strom am Anschlusskasten ausgeschaltet ist.

- 1 Die Ausstoßöffnung über dem Verteilerkasten der hausinternen Stromversorgung ausbrechen, dann das Stromkabel der hausinternen Stromversorgung in den Schaltkasten einführen. Siehe Abbildung unten.
- 2 Das Stromkabel mit einem UL- oder C/UL-zugelassenen Verbindern (nicht im Lieferumfang enthalten) am Schaltkasten sichern.
- 3 Den grünen oder blanken Erdungsdraht an der grünen Erdungsschraube anschließen. Mit passenden Leitungsverbindern (nicht im Lieferumfang enthalten) Weiß mit Weiß und Schwarz mit Schwarz verbinden.
- 4 Alle Drahtanschlüsse im Schaltkasten unterbringen, dann die Abdeckung wieder anbringen. Sicherstellen, dass alle Drähte gesichert und nicht zwischen Abdeckung und Schaltkasten eingeklemmt sind.
- 5 Den Stecker vom Gehäuse der Steuerplatine in die Buchse auf dem Gebläse einstecken. Siehe Abbildung unten.



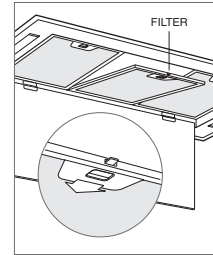
Verdrahtungsanschlüsse



Gebläseanschluss

Fertigstellung

- 1 Die Fettfilter einbauen. Siehe Abbildung unten.
- 2 Die untere Abdeckung nach oben und in Position drehen.
- 3 Die Stromversorgung an der Schalttafel einschalten und den Betrieb verifizieren.



Installation der Filter

FEHLERSUCHE

Fehlersuche

WICHTIGER HINWEIS: Wenn die Dunstabzugshaube nicht richtig funktioniert, führen Sie zur Fehlersuche folgende Schritte aus:

- Sicherstellen, dass die Abzugshaube mit Strom versorgt wird.
- Sicherstellen, dass die Verdrahtungen korrekt hergestellt wurden.
- Wenn die Abzugshaube nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich an ein zugelassenes Wolf-Kundendienstzentrum. Versuchen Sie auf keinen Fall, die Abzugshaube zu reparieren. Wolf ist nicht für Servicearbeiten verantwortlich, die zur Korrektur einer fehlerhaften Installation erforderlich sind.

Inhoud

- 2 Plafond-afzuigkap
- 3 Veiligheidsmaatregelen
- 4 Voorbereiding van locatie
- 4 Specificaties
- 6 Installatie
- 7 Probleemoplossing

Belangrijke opmerking

Let voor een veilige en efficiënte installatie en bediening van dit product op de volgende soorten aanduidingen in deze handleiding:

BELANGRIJK duidt op informatie van bijzonder belang.

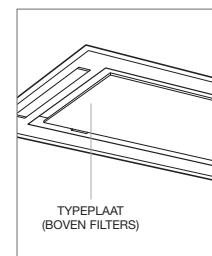
VOORZICHTIG duidt op een situatie waar licht letsel of schade kan optreden als instructies niet worden gevolgd.

WAARSCHUWING duidt op gevaar voor ernstig letsel of overlijden als de voorzorgsmaatregelen niet worden nageleefd.

Productgegevens

Belangrijke productgegevens zoals het model- en serienummer staan op het producttypeplaatje. Het typeplaatje bevindt zich onder de linkerkant van de kap, boven de filters (filters moeten worden verwijderd). Zie de afbeelding hieronder.

Neem voor onderhoud contact op met een erkende Wolf-dealer.



Locatie typeplaat

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PERSOONLIJK LETSEL TE VERMINDEREN, LET OP HET VOLGENDE:

- De installatie en de elektrische bedrading moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en volgens alle geldende voorschriften en normen, met inbegrip van brandwerende constructie.
- Installeer de afzuigkap alleen met een door Wolf vervaardigde ventilator.
- Zorg dat bij het zagen of boren in de muur of het plafond geen elektrische bedrading of andere verborgen voorzieningen worden beschadigd.
- Geleide ventilators moeten altijd naar de buitenlucht worden afgevoerd.

⚠ VOORZICHTIG

Zorg om het risico op brand te verminderen en om de lucht goed af te voeren, dat de lucht naar buiten wordt geleid. Voer de lucht niet af naar ruimten binnen muren of naar de zolder, kruipruimtes of garages.

VOORBEREIDING VAN LOCATIE

Buisleidingen

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik alleen robuuste metalen leidingen.

BELANGRIJK: Raadpleeg een gekwalificeerde HVAC-professional voor specifieke installaties en leidingen.

De kap is geschikt voor een rond kanaal van 152 mm.

Een recht, kort kanaal is het meest effectief en zorgt voor de beste prestatie.

Maak gebruik van plaatstalen schroeven en aluminiumtape of hoge-temperatuur-ducttape om naden tussen de delen af te dichten.

De kap beschikt over een backdraftdemper. Vanwege lokale regelgeving kan het gebruik van een extra backdraft- en/of suppletie-luchtklep verplicht zijn. Neem contact op met een plaatselijke HVAC-professional voor specifieke eisen.

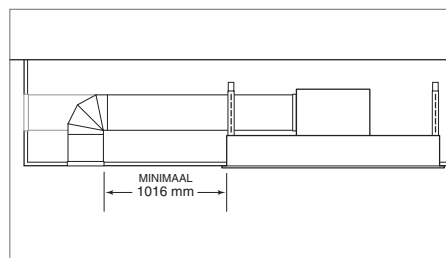
Een suppletie-luchtklep is verkrijgbaar bij een erkende Wolf-dealer.

RECIRCULATIETOEPASSING

De kap kan in een recirculatietoepassing worden geïnstalleerd. De luchtvoer moet aan elke zijde van de kap minimaal 1016 mm zijn. Zie de afbeelding hieronder.

Luchtkanalen en afdekking van de ventilator worden niet verstrekt.

Een recirculatiekit is benodigd en verkrijgbaar bij een erkende Wolf-dealer.



Recirculatietoepassing

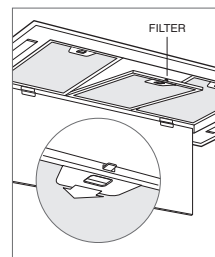
SPECIFICATIES

Filter verwijderen

Voor het bereiken van de vetfilters: trek de voorste rand van het onderste paneel van de kap naar beneden en laat deze naar beneden draaien.

Zie onderstaande illustratie om de filters te verwijderen.

BELANGRIJK: Schakel de afzuigkap niet in zonder vetfilters.



Filter verwijderen

Installatie-eisen

Installeer de kap 914 tot 2134 mm vanaf de onderkant van de kap tot aan de bovenkant van het aanrecht.

Voor de kap is een intern ventilatiesysteem van 1014 CMH nodig die bij een erkende Wolf-dealer kan worden verkregen.

Raadpleeg een gekwalificeerde HVAC-professional voor specifieke installaties en leidingen.

SPECIFICATIES

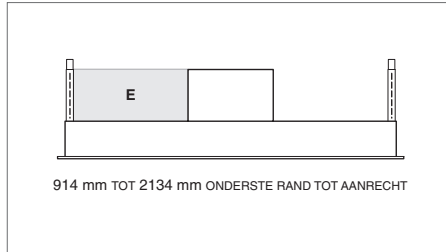
Elektrische vereisten

De installatie moet voldoen aan alle geldige elektrische codes en correct worden geaard.

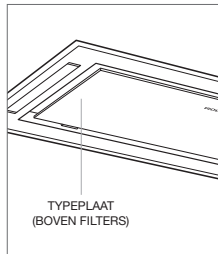
In de onderstaande illustratie bevindt de elektrische voeding zich in het gearceerde gebied. Zorg voor een elektrische kabel van minimaal 305 mm voor de aansluiting. Er dient een apart circuit voor de stroomtoevoer naar dit toestel te worden gebruikt.

ELEKTRISCHE VEREISTEN

Elektrische voeding	220-240 V, 50 Hz 220 V, 60 Hz
Onderhoud	1,9 A



Locatie elektrische voeding.



Locatie typeplaat

BELANGRIJK: Dit apparaat dient via een verzekerde verbindingseenheid of een geschikte isolator te worden aangesloten, die voldoet aan nationale en plaatselijke veiligheidsvoorschriften. De aan/uit-schakelaar moet gemakkelijk te bedienen zijn na installatie van het toestel. Als de schakelaar na de installatie niet kan worden bediend (afhankelijk van het land) moet een andere manier worden voorzien om alle polen van de stroomvoeding uit te schakelen. Wanneer uitgeschakeld moet er een contactkloof van 3 mm zijn voor alle polen in de scheidingschakelaar. Deze contactkloof van 3 mm moet gelden voor alle scheidingschakelaars, zekeringen en/of relais volgens EN60335.

Gevaar voor elektrische schok

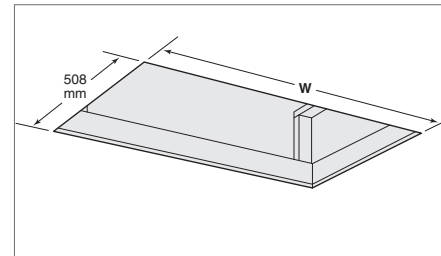
Steek de stekker direct in een goed geaard stopcontact.
Omzeil de aarding van de stekker niet.
Gebruik geen adapter of verlengsnoer.
Het negeren van deze instructies kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Installatie-instructies

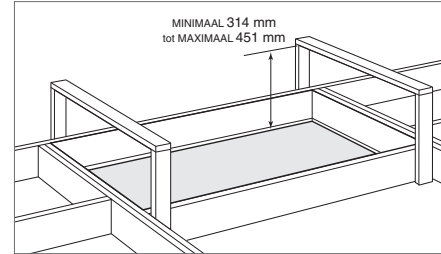
Vorbereiding van plafond

Zie het overzicht en de illustraties hieronder voor de afmetingen van de opening en gebruikelijke omlijsting. Construeer de omlijsting met hout van minimaal 51 x 102 mm. De omlijsting moet minimaal 45 kg kunnen ondersteunen.

AFZUIGKAP	W
914 mm kap	873 mm
1219 mm kap	1175 mm



Afmetingen van de opening

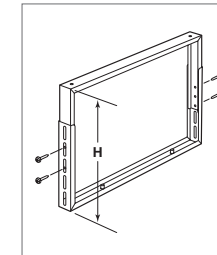


Ondersteunende omlijsting (gebruikelijk)

Montagebeugels

Voor het bepalen van de hoogte van de verstelbare montagebeugels: trek 127 mm af van de hoogte van de omlijsting (bv. hoogte omlijsting – 127 mm = H).

Gebruik de bijgeleverde schroeven van 10 mm lengte om de beugels mee vast te maken. Zie de afbeelding hieronder.



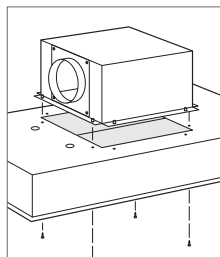
Aanpassing van beugels

INSTALLATIE

Installatie interne ventilator

VERWIJDERING VENTILATOORDOOS

Verwijder de ventilatordoos van de kap door de vier schroeven te verwijderen. Zie de afbeelding hieronder.

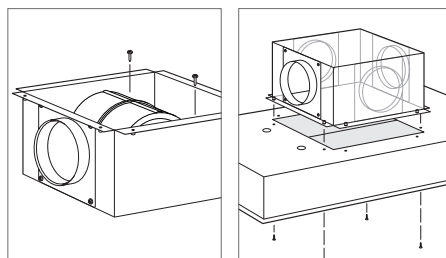


Verwijdering ventilatordoos

INSTALLATIE VAN VENTILATOR

BELANGRIJK: De ventilator moet worden geïnstalleerd en aangesloten voordat de elektrische aansluiting naar de kap wordt gemaakt.

- 1 Steek de ronde afvoer op de ventilator in de ronde afvoer op de ventilatordoos.
- 2 Bevestig de ventilator op de ventilatordoos met de twee bijgeleverde schroeven. Zie de afbeelding hieronder.
- 3 Draai de ventilatordoos zodat de ronde afvoer van 152 mm zich in de juiste positie bevindt. Zie de afbeelding hieronder.
- 4 Bevestig de ventilatordoos op de kap met de bestaande schroeven.



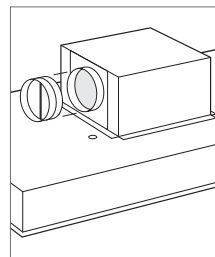
Installatie interne ventilator

Richting van afvoer

Installatie van kap

INSTALLATIE VAN KLEP

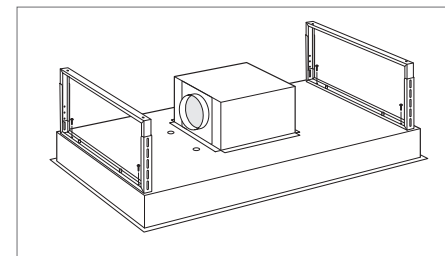
Leg de ronde klep op de ronde afvoer en bevestig met ducttape. Zie de afbeelding hieronder.



Installatie van klep

INSTALLATIE VAN BEUGELS

Bevestig de bovenste montagebeugels aan de afzuigkap met de meegeleverde schroeven van 14 mm. Zie de afbeelding hieronder.



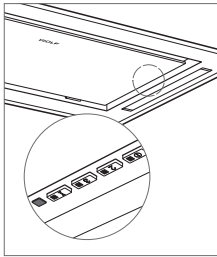
Installatie van beugels

INSTALLATIE

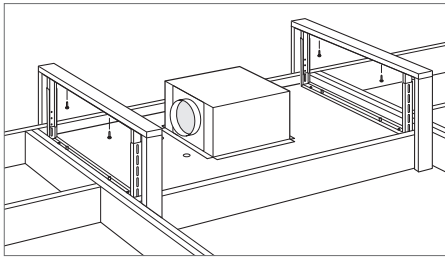
Installatie van kap

BELANGRIJK: Montage-onderdelen worden niet verstrekt.

- 1 Controleer of het bedieningspaneel op de kap zich aan de rechterkant bevindt. Zie de afbeelding hieronder.
- 2 Steek de kap in de opening.
- 3 Bevestig de kap aan de steunomlijsting aan het plafond. Zie de afbeelding hieronder.
- 4 Sluit de leidingen aan op de klep en bevestig met ducttape.



Locatie bedieningspaneel



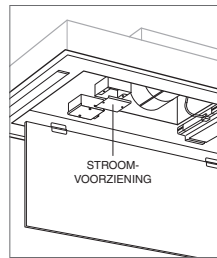
Plaatsing van kap

BEDRADING

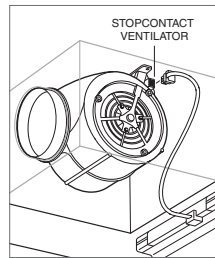
⚠ WAARSCHUWING

Controleer dat de stroom is uitgeschakeld op het servicepaneel voordat u elektrische aansluitingen aanbrengt.

- 1 Verwijder de uitsparing boven de verbindingsdoos van de stroomvoorziening en steek dan het snoer van de stroomvoorziening in de elektrokast. Zie de afbeelding hieronder.
- 2 Sluit het snoer van de stroomvoorziening aan op de elektrokast met een UL of C/UL goedgekeurde connector (niet meegeleverd).
- 3 Sluit de groene of onbedekte aardendraad aan op de groene aardingsschroef. Gebruik draadklemmen (niet meegeleverd) om wit met wit en zwart met zwart te verbinden.
- 4 Plaats alle bedrading in de elektrokast en plaats het deksel. Controleer of alle kabels goed vast zitten en niet bekneld zijn tussen het deksel en de elektrokast.
- 5 Steek de stekker van de behuizing van het controlebord in het contact op de ventilator. Zie de afbeelding hieronder.



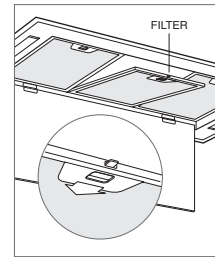
Bedrading



Aansluiting ventilator

Afronding

- 1 Installeer de vetfilters. Zie de afbeelding hieronder.
- 2 Draai de onderkant naar boven en in de gewenste positie.
- 3 Schakel de stroomvoorziening in op het circuitpaneel en controleer de werking.



Installatie van filter

PROBLEEMOPLOSSING

Probleemoplossing

BELANGRIJK: Als de afzuigkap niet goed werkt, volg dan deze stappen:

- Controleer of de kap van elektrische stroom wordt voorzien.
- Controleer of de bedrading goed is aangesloten.
- Als de afzuigkap niet goed werkt, kunt u contact opnemen met de erkende onderhoudsdienst van de Wolf-fabriek. Probeer niet om zelf het apparaat te repareren. Wolf is niet verantwoordelijk voor onderhoud na een ondeskundige installatie.

目录

- 2 吊顶安装通风罩
- 3 安全注意事项
- 4 现场准备
- 4 规格
- 6 安装
- 7 故障排除

重要提示

为确保尽可能安全高效地安装和操作本产品，请注意本指南中以下突出显示的信息类型：

重要提示突出显示尤为重要的信息。

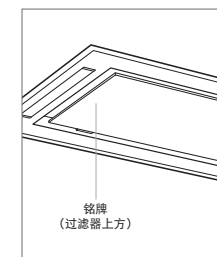
注意表示如果不遵守说明，可能会导致轻微的人身伤害或产品损坏的情况。

警告表示如果不遵守注意事项，可能会导致严重伤害或死亡的危险。

产品信息

包括型号和序列号在内的重要产品信息均列于产品铭牌上。铭牌位于通风罩左侧下方，过滤器上方（必须卸下过滤器）。请参见下图。

如果需要维修，请与授权的Wolf经销商联系。



铭牌位置

重要防护措施

为了减少火灾、触电或人身伤害的危险，请遵守以下原则：

- 必须由专业人员根据所有适用的规范和标准完成安装工程和电气接线作业，包括建筑防火等级规范和标准。
- 安装通风罩时，仅可使用Wolf生产的风机。
- 当切割或钻入墙壁或天花板时，不要损坏电线及其他隐藏的实用设施。
- 通道风扇应始终向室外气。

▲ 注意

为了降低发生火灾的危险并正常排气，一定要通过管道将废气排放到室外。切勿将废气排入墙壁或天花板内的空间，或排入阁楼、狭窄空间或车库中。

管道系统

▲警告
仅可使用刚性金属管道。

重要提示：有关具体安装和管道应用，请咨询暖通专业人员。
通风罩可容纳152 mm的圆形管道。

短而直管道线路最高效，并可确保合适的性能。

使用薄头螺钉和铝箔胶带或高温管道胶带密封管段之间的接头。

通风罩包括一块逆通风挡板。地方法规可能需要使用额外的逆通风和/或补偿空气挡板。有关特定要求，请联系您当地的暖通专业人员。

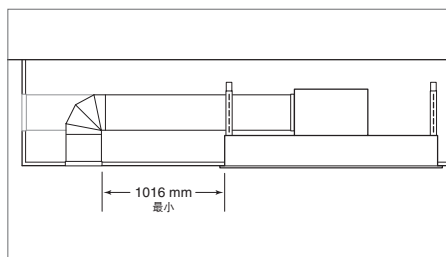
可通过授权的Wolf经销商获取补偿空气挡板。

再循环应用

可以采用再循环应用的方式安装通风罩。至少应距离通风罩每侧1016 mm排气。请参见下图。

未提供通风管道和通气孔盖。

需要通过授权的Wolf经销商获取再循环套件。



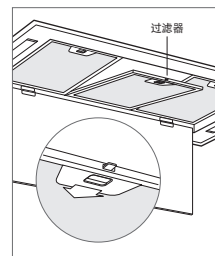
再循环应用

过滤器拆卸

要接近油脂过滤器，请轻轻向下拉动罩底部面板的前缘并使其向下旋转。

要拆下过滤器，请参见下图。

重要提示：切勿在未安装油脂过滤器的情况下操作通风罩。



过滤器拆卸

安装要求

安装通风罩时，其底部与台面之间的距离应为914 mm至2134 mm。

通风罩需要一个1014 CMH内置式鼓风机组件，这可通过授权的Wolf经销商获取。

有关具体安装和管道应用，请咨询暖通专业人员。

规格

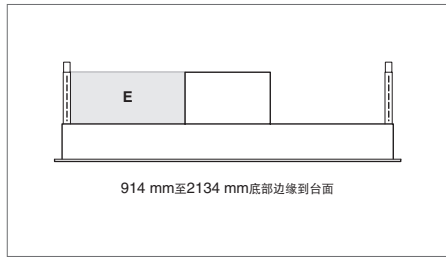
电气要求

安装必须符合所有适用的电气规范并正确接地（接地线）。

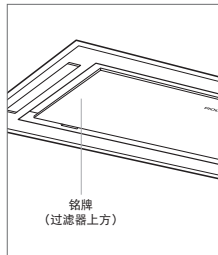
电源应位于如下图所示的阴影区域内。允许连接最短305 mm的电缆。需要一条仅为本设备供电的独立电路。

电气要求

电源	220-240 V, 50 Hz 220 V, 60 Hz
服务	1.9 A

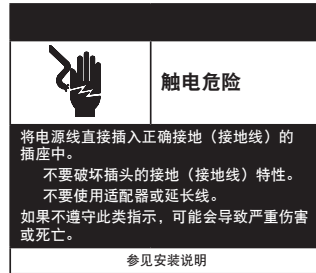


电气位置



铭牌位置

重要提示：应通过熔断连接装置或适当的隔离器连接本电器，并应符合国家和地方的安全规定。安装本电器后，通断开关应易于接近。如果安装后无法接近开关（取决于国家），则必须为电源的所有电极配备额外的断开装置。关闭后，隔离开关中的所有电极触点间隙务必为3 mm。根据EN60335，这一3 mm触点断开间隙必须应用于所有隔离开关、熔断器和/或继电器。

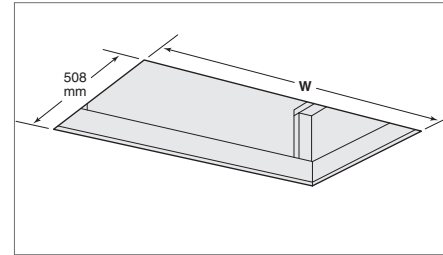


天花板准备工作

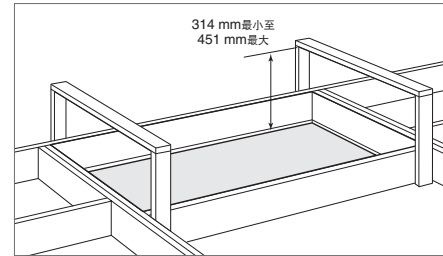
有关开口尺寸和典型框架，请参见以下图示和图表。使用最小51 mm x 102 mm的木材建造框架。框架必须能够支撑至少45 kg的重量。

通风罩

	W
914 mm通风罩	873 mm
1219 mm通风罩	1175 mm



开口尺寸

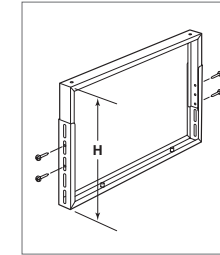


支撑框架（典型结构）

安装支架

要确定可调节安装支架的高度，只需将支撑框架高度减去127 mm（例如，支撑框架高度 - 127 mm = H）。

使用提供的10 mm长的螺钉固定支架。请参见下图。

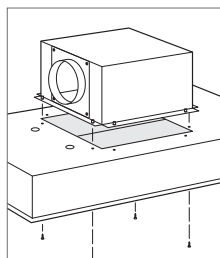


支架调整

内置式鼓风机安装

鼓风机箱拆卸

拧下四颗螺钉，从通风罩上拆下鼓风机箱。请参见下图。

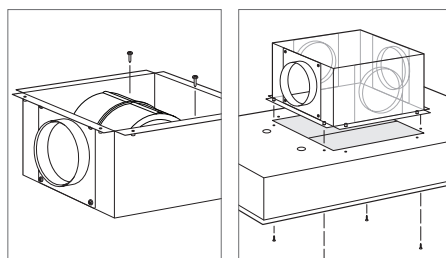


鼓风机箱拆卸

鼓风机安装

重要提示：在与通风罩进行电气连接之前，必须安装并插上鼓风机电源插头。

- 1 将鼓风机上的圆形排气口插入鼓风机箱的圆形排气口。
- 2 使用随鼓风机提供的两颗螺钉将鼓风机固定到鼓风机箱上。请参见下图。
- 3 旋转鼓风机箱，以便正确定位152 mm的圆形排气口。请参见下图。
- 4 使用现有螺钉将鼓风机箱固定到通风罩上。



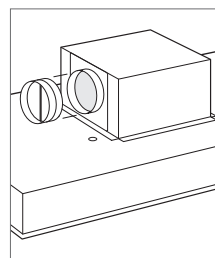
内置式鼓风机安装

排气方向

通风罩安装

挡板安装

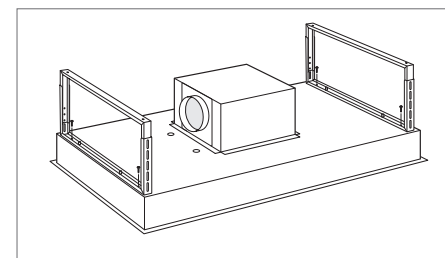
将圆形挡板放置在圆形排气口上，并用管道密封胶带固定。请参见下图。



挡板安装

支架安装

使用提供的四个14 mm长的螺钉将两个安装支架固定到通风罩上。请参见下图。



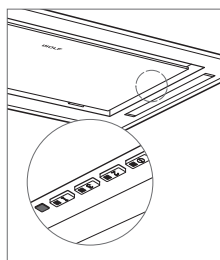
支架安装

安装

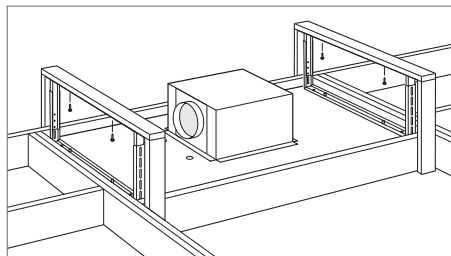
通风罩安装

重要提示：未提供安装五金件。

- 1 确认通风罩上的控制面板位于右侧。请参见下图。
- 2 将通风罩插入开口中。
- 3 将通风罩固定到天花板支撑框架上。请参见下图。
- 4 将通风管道连接到挡板上，然后用管道密封胶带固定。



控制面板位置



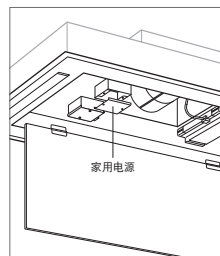
通风罩安装

接线

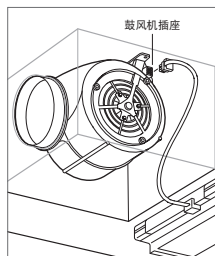
警告

进行电气连接之前，请确保维修面板上的电源已关闭。

- 1 拆下家用电源接线盒上方的基座，然后将家用电源线插入电气盒内。请参见下图。
- 2 使用具有UL或C/UL认证的连接器（未提供）将电源线固定到电气盒中。
- 3 将绿色或裸露的地线连接到绿色接地螺钉上。使用适当的导线连接器（未提供）将白色与白色导线和黑色与黑色导线连接在一起。
- 4 将所有接线放入电气盒内，然后安装盒盖。确认所有电线都牢固连接，并且未夹在盖子与电气盒之间。
- 5 将插头从控制板外壳插入到鼓风机的插座中。请参见下图。



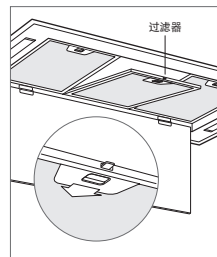
接线



鼓风机连接

完工

- 1 安装油脂过滤器。请参见下图。
- 2 将底盖向上旋转到位。
- 3 打开电路板上的电源并验证操作状况。



过滤器安装

故障排除

故障排除

重要提示：如果通风罩未正常工作，请按照以下故障排除步骤进行操作：

- 检查通风罩是否通电。
- 检查接线是否正确。
- 如果通风罩未正常工作，请联系Wolf工厂认证的服务部门。切勿尝试自行维修通风罩。Wolf不负责纠正错误安装所需的服务。



WOLF APPLIANCE, INC. P.O. BOX 44848 MADISON, WI 53744 WOLFAPPLIANCE.COM 800.222.7820

827185 REV-A

8/2018

